



**RADA
EVROPSKÉ UNIE**

**Brusel 22. února 2010
(OR. en)**

6082/10

LIMITE

**PESC 143
COWEB 27
COSDP 96**

PRÁVNÍ PŘEDPISY A JINÉ AKTY

Předmět: ROZHODNUTÍ RADY o prodloužení mandátu zvláštního zástupce
Evropské unie v Kosovu¹

¹ Ve smyslu rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1244 (1999).

ROZHODNUTÍ RADY 2010/.../SZBP

ze dne

o prodloužení mandátu zvláštního zástupce Evropské unie v Kosovu¹

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 28, čl. 31 odst. 2 a článek 33 této smlouvy,

s ohledem na návrh vysoké představitelky Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku,

¹ Ve smyslu rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1244 (1999).

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 10. června 1999 přijala Rada bezpečnosti Organizace spojených národů rezoluci 1244 (1999).
- (2) Dne 15. září 2006 přijala Rada společnou akci 2006/623/SZBP¹ o zřízení týmu podílejícího se na přípravách zřízení možného mezinárodního civilního úřadu v Kosovu, včetně účasti zvláštního zástupce Evropské unie (přípravný tým MCM/ZZEU).
- (3) Ve dnech 13. a 14. prosince 2007 Evropská rada zdůraznila, že Unie je připravena hrát vedoucí úlohu při posilování stability v regionu a při provádění dohody vymezující budoucí status Kosova. Uvedla, že Unie je připravena napomáhat Kosovu na cestě k udržitelné stabilitě, a to i prostřednictvím mise evropské bezpečnostní a obranné politiky a příspěvku k mezinárodnímu civilnímu úřadu v Kosovu jako součásti mezinárodní přítomnosti.
- (4) Dne 4. února 2008 přijala Rada společnou akci 2008/124/SZBP o Misi Evropské unie v Kosovu na podporu právního státu (EULEX KOSOVO)² a společnou akci 2008/123/SZBP³ o jmenování pana Pietera FEITHA zvláštním zástupcem Evropské unie v Kosovu do 28. února 2009.

¹ Úř. věst. L 253, 16.9.2006, s. 29.

² Úř. věst. L 42, 16.2.2008, s. 92.

³ Úř. věst. L 42, 16.2.2008, s. 88.

- (5) Dne 16. února 2009 přijala Rada společnou akci 2009/137/SZBP prodlužující mandát zvláštního zástupce Unie do 28. února 2010¹.
- (6) Mandát zvláštního zástupce Unie by měl být prodloužen do 31. srpna 2010. Po vstupu rozhodnutí o zřízení Evropské služby pro vnější činnost v platnost může však být na doporučení vysoké představitelky Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku mandát zvláštního zástupce Unie ukončen dříve, pokud tak rozhodne Rada.
- (7) Strategickým rámcem politiky Unie vůči oblasti západního Balkánu je proces stabilizace a přidružení, jehož nástroje se na Kosovo vztahují, včetně evropského partnerství, politického a odborného dialogu v rámci mechanismu sledování procesu stabilizace a přidružení a souvisejících programů pomoci Unie.
- (8) Mandát zvláštního zástupce Unie by měl být vykonáván v koordinaci s Komisí s cílem zajistit soulad s jinými příslušnými činnostmi spadajícími do pravomoci Unie.
- (9) Rada předpokládá, že pravomoci a působnost zvláštního zástupce Unie a pravomoci a působnost mezinárodního civilního zástupce budou svěřeny stejné osobě.
- (10) Zvláštní zástupce Unie bude vykonávat svůj mandát za situace, která se může zhoršit a která by mohla ohrozit cíle společné zahraniční a bezpečnostní politiky stanovené v článku 21 Smlouvy,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

¹ Úř. věst. L 46, 17.2.2009, s. 69. Společná akce ve znění společné akce 2009/605/SZBP (Úř. věst. L 206, 8.8.2009, s. 20.)

Článek 1
Zvláštní zástupce Evropské unie

Mandát pana Pietera FEITHA jako zvláštního zástupce Evropské unie v Kosovu se prodlužuje do dne 31. srpna 2010. Po vstupu rozhodnutí o zřízení Evropské služby pro vnější činnost v platnost může však být na doporučení vysoké představitelky mandát zvláštního zástupce Unie ukončen dříve, pokud tak rozhodne Rada.

Článek 2
Cíle politiky

Mandát zvláštního zástupce Unie vychází z cílů politiky Unie v Kosovu. Mezi ně patří hrát vedoucí úlohu při posilování stability v regionu a při provádění dohody vymezující budoucí status Kosova za účelem stabilního, životaschopného, mírového, demokratického a mnohonárodnostního Kosova, které na základě dobrých sousedských vztahů přispívá k regionální spolupráci a stabilitě; Kosova, které dodržuje zásady právního státu a poskytuje ochranu menšinám a kulturnímu i náboženskému dědictví.

Článek 3

Mandát

K dosažení cílů politiky se zvláštnímu zástupci Unie uděluje mandát

- a) nabízet poradenství a podporu Unie v politickém procesu;
- b) podporovat celkovou politickou koordinaci Unie v Kosovu;
- c) poskytovat vedoucímu Mise Evropské unie v Kosovu na podporu právního státu (EULEX KOSOVO) vedení v otázkách místní politické situace, včetně politických hledisek otázek týkajících se výkonných pravomocí;
- d) zajišťovat soulad a soudržnost opatření Unie vůči veřejnosti. Mluvčí zvláštního zástupce Unie je hlavní kontaktní osobou Unie pro kosovské sdělovací prostředky v otázkách společné zahraniční a bezpečnostní politiky a společné bezpečnostní a obranné politiky. Veškeré činnosti v oblasti tisku a informování veřejnosti budou prováděny v úzké a nepřetržité spolupráci s mluvčím vysoké představitelky Unie pro zahraniční a bezpečnostní politiku / tiskovým oddělením sekretariátu Rady;
- e) přispívat k rozvoji a upevňování dodržování lidských práv a základních svobod v Kosovu, včetně práv a základních svobod žen a dětí, v souladu s politikou Unie v oblasti lidských práv a obecnými zásadami Unie pro lidská práva.

Článek 4
Provádění mandátu

1. Zvláštní zástupce Unie odpovídá za provádění mandátu z pověření vysoké představitelky.
2. Politický a bezpečnostní výbor udržuje se zvláštním zástupcem Unie výsadní spojení a je pro zvláštního zástupce Unie hlavním orgánem pro styk s Radou. Politický a bezpečnostní výbor poskytuje zvláštnímu zástupci Unie strategické a politické vedení v rámci jeho mandátu, aniž by byly dotčeny pravomoci vysoké představitelky.

Článek 5
Financování

1. Finanční referenční částka určená na krytí výdajů souvisejících s mandátem zvláštního zástupce Unie v období od 1. března 2010 do 31. srpna 2010 činí 1 660 000 EUR.
2. Výdaje financované částkou stanovenou v odstavci 1 jsou způsobilé ode dne 1. března 2010. Výdaje jsou spravovány v souladu s postupy a pravidly použitelnými pro souhrnný rozpočet Unie. Nabídkových řízení se mohou účastnit státní příslušníci zemí oblasti západního Balkánu.
3. Správa výdajů podléhá smlouvě mezi zvláštním zástupcem Unie a Komisí. Zvláštní zástupce Unie je za veškeré výdaje odpovědný Komisi.

Článek 6

Sestavení a složení týmu

1. Zvláštnímu zástupci Unie je přidělen vyhrazený personál Unie, který je mu nápomocen při provádění jeho mandátu a který přispívá k soudržnosti, viditelnosti a účinnosti celkové činnosti Unie v Kosovu. V mezích svého mandátu a odpovídajících finančních prostředků, které má k dispozici, odpovídá zvláštní zástupce Unie za sestavení svého týmu. Tým zahrnuje odborníky na konkrétní politické otázky podle požadavků mandátu. Zvláštní zástupce Unie neprodleně informuje o složení svého týmu Radu a Komisi.
2. Členské státy a orgány Unie mohou navrhnout vyslání personálu, který by pracoval se zvláštním zástupcem Unie. Plat personálu vyslaného členským státem nebo orgánem Unie ke zvláštnímu zástupci Unie hradí dotyčný členský stát nebo dotyčný orgán Unie. Ke zvláštnímu zástupci Unie mohou být rovněž přiděleni odborníci vyslaní členskými státy do generálního sekretariátu Rady. Mezinárodní smluvní pracovníci musí být státními příslušníky některého členského státu.
3. Veškerý vyslaný personál je nadále administrativně podřízen vysílajícímu členskému státu nebo orgánu Unie a vykonává své povinnosti a jedná v zájmu mandátu zvláštního zástupce Unie.

Článek 7
Výsady a imunity
zvláštního zástupce Unie a členů jeho týmu

Výsady, imunity a další záruky nezbytné pro završení a řádné působení mise zvláštního zástupce Unie a členů jeho týmu se dohodnou s hostitelskou stranou či stranami podle potřeby. Veškerou podporu nezbytnou k tomuto účelu poskytují členské státy a Komise.

Článek 8
Bezpečnost utajovaných informací

1. Zvláštní zástupce Unie a členové jeho týmu dodržují bezpečnostní zásady a minimální bezpečnostní normy zavedené rozhodnutím Rady 2001/264/ES ze dne 19. března 2001, kterým se přijímají bezpečnostní předpisy Rady¹, zejména při nakládání s utajovanými informacemi EU.
2. Vysoká představitelka je v souladu s bezpečnostními předpisy Rady oprávněna poskytovat NATO/KFOR utajované informace EU a dokumenty Unie vytvořené pro účely dané akce až do stupně „CONFIDENTIEL UE“.

¹ Úř. věst. L 101, 11.4.2001, s. 1.

3. Vysoká představitelka je v souladu s operativními potřebami zvláštního zástupce Unie a v souladu s bezpečnostními předpisy Rady oprávněna poskytovat OSN a Organizaci pro bezpečnost a spolupráci v Evropě utajované informace EU a dokumenty Unie vytvořené pro účely dané akce až do stupně „RESTREINT UE“. Za tím účelem se vypracují místní ujednání.
4. Vysoká představitelka je oprávněna poskytnout třetím stranám přidruženým k tomuto rozhodnutí neutajované dokumenty Unie o jednáních Rady týkajících se dané akce, na které se vztahuje služební tajemství podle čl. 6 odst. 1 jednacího řádu Rady¹.

Článek 9

Přístup k informacím a logistická podpora

1. Členské státy, Komise a generální sekretariát Rady zajistí, aby měl zvláštní zástupce Unie přístup k veškerým důležitým informacím.
2. Delegace Unie nebo členské státy, podle okolností, poskytují logistickou podporu v oblasti.

¹ Rozhodnutí 2009/937/EU, kterým se přijímá jednací řád Rady (Úř. věst. L 325, 11.12.2009, s. 35).

Článek 10
Bezpečnost

V souladu s politikou Unie pro bezpečnost personálu vyslaného mimo Unii při provádění operací podle hlavy V Smlouvy přijme zvláštní zástupce Unie v souladu se svým mandátem a s ohledem na bezpečnostní situaci v zeměpisné oblasti své působnosti veškerá rozumně proveditelná opatření pro zajištění bezpečnosti veškerého personálu, který je mu přímo podřízen, zejména tím, že

- a) vypracuje bezpečnostní plán pro danou misi na základě pokynů generálního sekretariátu Rady, zahrnující fyzická, organizační a procedurální bezpečnostní opatření pro danou misi, řízení bezpečných přesunů personálu do oblasti mise a uvnitř této oblasti, jakož i řízení bezpečnostních událostí, a zahrnující pohotovostní a evakuační plán mise;
- b) zajistí, aby byl veškerý personál vyslaný mimo Unii pojištěn pro případ zvýšeného rizika, jak vyžaduje situace v oblasti mise;
- c) zajistí, aby všichni členové jeho týmu, kteří mají být vysláni mimo Unii, včetně najatého místního personálu prošli před příjezdem nebo bezprostředně po příjezdu do oblasti mise náležitým bezpečnostním školením, a to na základě stupně rizika vyhodnoceného pro danou oblast mise generálním sekretariátem Rady;

- d) zajistí, aby byla provedena veškerá schválená doporučení vydaná na základě pravidelných posouzení bezpečnosti, a předkládá vysoké představitelce, Radě a Komisi písemné zprávy o provádění těchto doporučení a o jiných bezpečnostních otázkách v rámci zpráv v polovině období a zpráv o provádění mandátu.

Článek 11

Podávání zpráv

Zvláštní zástupce Unie pravidelně podává ústní a písemné zprávy vysoké představitelce a Politickému a bezpečnostnímu výboru. Zvláštní zástupce Unie podává podle potřeby zprávy rovněž pracovním skupinám Rady. Pravidelné písemné zprávy jsou rozesílány prostřednictvím sítě COREU. Na doporučení vysoké představitelky nebo Politického a bezpečnostního výboru může zvláštní zástupce Unie podávat zprávy Radě pro zahraniční věci.

Článek 12

Koordinace

1. Zvláštní zástupce Unie podporuje celkovou politickou koordinaci Unie. Pomáhá zajišťovat, aby všechny nástroje Unie byly na místě uplatňovány soudržným způsobem v zájmu dosažení cílů politiky Unie. Činnosti zvláštního zástupce Unie jsou koordinovány s činnostmi Komise a případně i s činnostmi dalších zvláštních zástupců Unie působících v oblasti. Zvláštní zástupce Unie pravidelně informuje mise členských států a delegace Unie.

2. Na místě jsou udržovány úzké vztahy s vedoucími delegací Unie v regionu a vedoucími misí členských států. Ti se snaží být zvláštnímu zástupci Unie co nejvíce nápomocni při provádění mandátu. Zvláštní zástupce poskytuje vedoucímu mise EULEX KOSOVO vedení v otázkách místní politické situace, včetně politických hledisek otázek týkajících se výkonných pravomocí. Zvláštní zástupce Unie a civilní velitel operace se podle potřeby navzájem konzultují.
3. Zvláštní zástupce Unie rovněž udržuje vztahy s příslušnými místními subjekty a dalšími mezinárodními a regionálními subjekty působícími na místě.
4. Zvláštní zástupce Unie společně s dalšími činiteli Unie působícími na místě zajistí šíření a sdílení informací mezi činiteli Unie na místě s cílem dosáhnout vysokého stupně společného situačního uvědomování a hodnocení.

Článek 13

Přezkum

Provádění tohoto rozhodnutí a jeho soulad s jinými iniciativami Unie v dané oblasti podléhají pravidelnému přezkumu. Na konci svého mandátu předloží zvláštní zástupce Unie vysoké představitelce, Radě a Komisi zprávu o provádění mandátu.

Článek 14
Vstup v platnost

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

Použije se ode dne 1. března 2010.

Článek 15
Zveřejnění

Toto rozhodnutí bude zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne

Za Radu
předseda nebo předsedkyně
